



# LaserJet Pro MFP M426, M427



M426dw  
M426fdn  
M426fdw  
M427dw  
M427fdn  
M427fdw



[www.hp.com/support/ljM426MFP](http://www.hp.com/support/ljM426MFP)  
[www.hp.com/support/ljM427MFP](http://www.hp.com/support/ljM427MFP)

Lea esto primero

© 2015 Copyright HP Development Company, L.P.  
[www.hp.com](http://www.hp.com)



C5F98-90016

**NO** 1. **Bare modellene fdn og fdw:** Koble til telefonledningen for faksen. Du trenger kanskje en land-/regionspesifikk adapter for RJ11-telefonledningen for å kunne koble til telefonkontakten.  
**VALGRITT:** Hvis du vil koble til en ekstra telefon, koblér du en ekstra telefonledning til den nederste telefonkontakten.

2. **Koble strømledningen til skriveren og et strømuttak.** Kontrollér at strømkilden har riktig spenning i henhold til spenningsnivået til skriveren. Spenningsnivået vises på skriveretiketten. Skriveren bruker enten 110–127 volt eller 220–240 volt og 50/60 Hz.  
**FORSIKTIG:** Bruk bare strømledningen som følger med skriveren, slik at du ikke skader skriveren.

3. Slå på skriveren.

**PL** 1. **Tylko modele fdn i fdw:** Podłącz przewód telefoniczny do faksu. W niektórych krajach/regionach do podłączenia kabla do gniazda telefonu może być wymagane użycie specjalnego adaptera kabla RJ11.  
**OPCJONALNIE:** Aby podłączyć dodatkowy telefon, należy podłączyć dodatkowy przewód telefoniczny do dolnego portu telefonicznego.

2. **Podłącz przewód zasilający drukarki do gniazda sieci elektrycznej.** Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania specyfikacji drukarki. Specyfikacje dotyczące napięcia znajdują się na etykiecie drukarki. Drukarka wymaga napięcia 110–127 V (prąd zmienny) lub 220–240 V (prąd zmienny) i częstotliwości 50/60 Hz.  
**PRZESTROGA:** Aby uniknąć uszkodzenia drukarki, należy stosować przewód zasilający dołączony do drukarki.

3. Włącz zasilanie drukarki.

**PT** 1. **somente para os modelos fdn e fdw:** Conecte o cabo telefónico para fax. Um adaptador específico para cada país/região para o cabo telefónico RJ11 pode ser necessário para conectar à tomada telefónica.  
**OPCIONAL:** Para conectar uma extensão telefónica, conecte outro cabo de telefone a sua porta inferior.

2. **Conecte o cabo de alimentação na impressora e em uma tomada elétrica.** Verifique se a fonte de alimentação é adequada para a classificação de tensão da impressora. A classificação de tensão está na etiqueta da impressora. A impressora utiliza 110-127 Vca ou 220-240 Vca e 50/60 Hz.  
**CUIDADO:** Para evitar danos à impressora, utilize somente o cabo de alimentação fornecido com a impressora.

3. Ligue a impressora.  
**AVISO:** Para impedir danos ao produto, em áreas onde 110V e 220V estiverem em uso, verifique a tensão da tomada.

**RO** 1. **Doar pentru modelele fdn și „fdw”:** Conectați cablul telefonic pentru fax. Pentru conectarea la mufa telefonică poate fi necesar un adaptor specific țării/regiunii pentru cablul telefonic RJ11.  
**OPȚIONAL:** Pentru a conecta un telefon în derivație, conectați un alt cablu telefonic la portul de telefon din partea inferioară.

2. **Conectați cablul de alimentare între imprimantă și o priză electrică împământată.** Asigurați-vă că sursa de alimentare este adecvată pentru tensiunea nominală a imprimantei. Tensiunea nominală este menționată pe eticheta imprimantei. Imprimanta utilizează fie 110-127 V c.a., fie 220-240 V c.a. și 50/60 Hz.  
**ATENȚIE:** Pentru a preveni deteriorarea imprimantei, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu aceasta.

3. Porniți alimentarea imprimantei.

**RU** 1. **Только для моделей fdn и fdw.** Подключите телефонный кабель для факса. В зависимости от страны/региона может потребоваться переходник для телефонного провода с разъемом RJ11.  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНО.** При подключении дополнительного телефонного аппарата другой телефонный провод следует подключать к нижнему телефонному порту.

2. **Подключите принтер к электрической розетке с помощью кабеля питания.** Убедитесь в том, что параметры вашей электросети соответствуют спецификациям принтера. На табличке принтера указаны данные о напряжении. Устройство работает при напряжении 110–127 В или 220–240 В переменного тока частотой 50/60 Гц.  
**ОСТОРОЖНО!** Для предотвращения повреждения принтера используйте только кабель, который поставляется вместе с устройством.

3. Включите питание принтера.

**SR** 1. **samo modeli fdn i fdw:** Priključite telefonski kabl za faks. Za priključivanje u telefonski priključak možda će biti potreban adapter za telefonski kabl RJ11 specifičan za zemlju/region.  
**OPCIONALNO:** Da biste povezali telefon „lokal“, priključite drugi telefonski kabl u donji priključak za telefon.

2. **Kablom za napajanje povežite štampač i strujnu utičnicu.** Uverite se da je izvor napajanja odgovarajući za nominalni napon štampača. Napon je naveden na nalepnici na štampaču. Štampač koristi 110-127 Vac ili 220-240 Vac i 50/60 Hz.  
**OPREZ:** Da ne bi došlo do oštećenja proizvoda, koristite samo kabl za napajanje koji ste dobili uz štampač. Uključite štampač.

**SK** 1. **Len modely fdn a fdw:** Pripojte telefónny kábel pre fax. Na pripojenie k telefónnej prípojke môže byť potrebný adaptér pre telefónny kábel RJ11 špecifický pre konkrétnu krajinu/oblasť.  
**VOLITELNĚ:** Ak chcete pripojiť telefón vnútornej linky, pripojte k spodnej telefónnej zásuvke ďalší telefónny kábel.

2. **Pripojte napájací kábel k tlačiarne a sieťovej napájacej zásuvke.** Uistite sa, že zdroj napájania zodpovedá menovitému napätiu tlačiarne. Menovité napätie je uvedené na štítku tlačiarne. Tlačiareň používa napätie 110 – 127 V (striedavý prúd) alebo 220 – 240 V (striedavý prúd) a frekvenciu 50/60 Hz.  
**UPOZORNENIE:** Používajte len napájací kábel dodaný s tlačiarňou, aby nedošlo k jej poškodeniu.

3. Zapnite napájanie tlačiarne.

**SL** 1. **Samo modela fdn in fdw:** Priključite kabl za telefon za faks. Za priključitev na telefonsko vtičnico boste morda potrebovali poseben prilagojevalnik za kabl za telefon RJ11, ki se uporablja v določeni državi/regiji.  
**IZBIRNO:** Če želite priključiti drug telefon, priključite dodatni kabl za telefon na spodnja vrata za telefon.

2. **Napajalni kabl priključite na tiskalnik in električno vtičnico.** Preverite, ali vir napajanja ustreza nazivni napetosti tiskalnika. Nazivna napetost je navedena na nalepki tiskalnika. Tiskalnik uporablja 110–127 ali 220–240 V izmeničnega toka in 50/60 Hz.  
**OPOZORILO:** Uporabljajte samo priloženi napajalni kabl, da preprečite poškodbe tiskalnika.

3. Vključite tiskalnik.

**SV** 1. **Endast fdn- och fdw-modeller:** Anslut faxens telefonsladd. En lands-/regionspecifik adapter för RJ11-telefonsladden kan behövas för att ansluta till telefonjacket.  
**VALFRITT:** Om du vill ansluta en telefonanknytning, ansluter du en annan telefonsladd till den nedre telefonlinjen.

2. **Anslut strömkabeln från skrivaren till ett eluttag.** Kontrollera att strömkällan passar skrivarens spänningsspecifikation. Du hittar spänningsinformationen på skrivaretiketten. Skrivaren använder antingen 110-127 V växelström eller 220-240 V växelström och 50/60 Hz.  
**VARNING!** Undvik skada på skrivaren genom att endast använda nätsladden som medföljde skrivaren.

3. Slå på strömmen till skrivaren.

**TR** 1. **Sadece fdn ve fdw modelleri:** Faks için telefon kablosunu takın. Telefon jakına bağlanmak amacıyla RJ11 telefon kablosu için ülkeye/bölgeye özel bir adaptör gerekebilir.  
**İSTEĞE BAĞLI:** Bir paralel telefon bağlamak için alttaki telefon bağlantı noktasına başka bir telefon kablosu bağlayın.

2. **Güç kablosunu yazıcıya ve bir prize bağlayın.** Güç kaynağının yazıcı voltaj değeri için uygun olduğundan emin olun. Voltaj değeri yazıcı etiketi üzerinde belirtilmektedir. Yazıcı 110-127 Vac veya 220-240 Vac ve 50/60 Hz ile çalışır.  
**DIKKAT:** Yazıcının hasar görmesini önlemek için yalnızca yazıcıyla birlikte verilen güç kablosunu kullanın.

3. Yazıcıyı açın.

**UK** 1. **Лише для моделей fdn та fdw:** Під'єднайте телефонний шнур для факсу. Залежно від країни/регіону для під'єднання до телефонного гнізда може знадобитись адаптер для телефонного кабелю RJ11.  
**ДОДАТКОВО.** Щоб під'єднати паралельний телефон, під'єднайте ще один телефонний кабель до нижнього порту телефону.

2. **Під'єднайте кабель живлення до принтера й електричної розетки.** Переконайтеся, що джерело живлення відповідає робочій напрузі принтера. Значення напруги зазначено на наклейці на принтері. Для цього принтера потрібна напруга 110–127 В або 220–240 В змінного струму із частотою 50/60 Гц.  
**УВАГА!** Щоб не пошкодити принтер, слід використовувати лише кабель живлення з комплекту поставки.

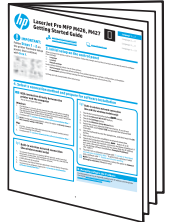
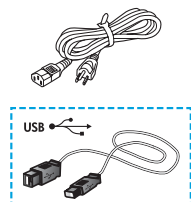
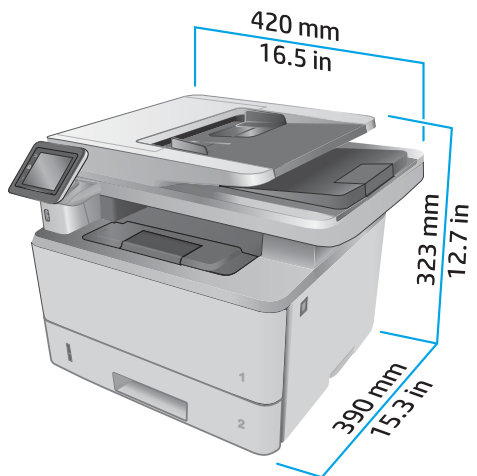
3. Увімкніть принтер.

**AR** 1. **الطرازات M606 و M605 فقط قم** بتوصيل سلك الهاتف للفاكس. قد يُطلب منك محوّل خاص بدولة/منطقة ما لسلك الهاتف RJ11 بهدف الاتصال بمقيس الهاتف.  
**اختياري:** لتوصيل هاتف ملحق، قم بتوصيل سلك هاتف آخر بالمنفذ الموجود أسفل الهاتف.

2. **وَضِّلْ كَابِلَ الطَّابَعَةِ بَيْنَ الطَّابَعَةِ وَبَيْنَ مَأْخِذِ تِيَارٍ مُتَنَابِئٍ مُؤَرَّضٍ.** تأكد من ملاءمة مصدر الطاقة لمعدل الفولتية الخاص بالطابعة. يظهر معدل الفولتية على ملصق الطابعة. تستخدم الطابعة إما 110-127 فولت تيار متناوب أو 220-240 فولت تيار متناوب و 50/60 هرتز.  
**تنبيه:** لتفادي إتلاف الطابعة، لا تستخدم سوى سلك الطاقة المرفق بالطابعة. قم بتشغيل الطابعة.

3.

Icons indicating: No direct sunlight, Temperature range (17.5°C - 25°C / 63.5°F - 77°F), Humidity range (30% - 70%), Paper handling, Voltage range (110-127V / 220-240V).



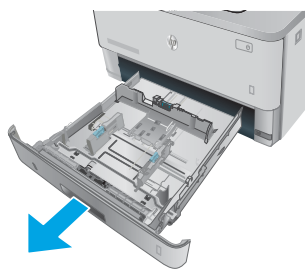
**EN** 1. **fdn and fdw models only:** Connect the phone cord for fax. A country/region specific adapter for the RJ11 telephone cord might be required to connect to the telephone jack.  
**OPTIONAL:** To connect an extension phone, connect another phone cord to the bottom phone port.

2. **Connect the power cord between the printer and an electrical outlet.** Make sure the power source is adequate for the printer voltage rating. The voltage rating is on the printer label. The printer uses either 110-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz.  
**CAUTION:** To prevent damage to the printer, use only the power cord that is provided with the printer.

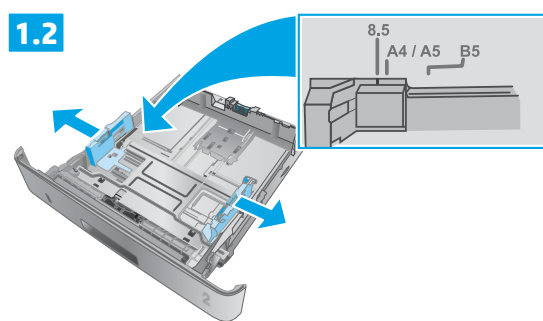
3. Turn on the printer power.

1

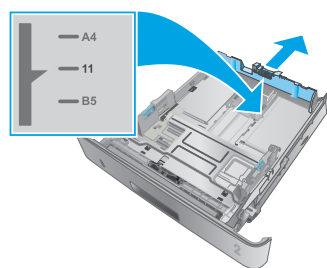
1.1



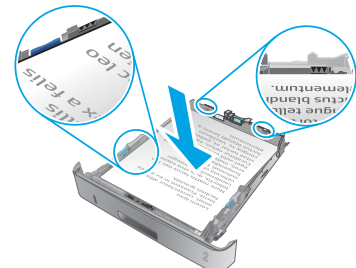
1.2



1.3



1.4

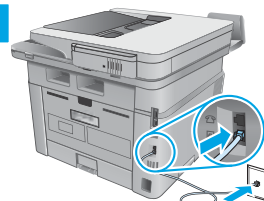


1.5

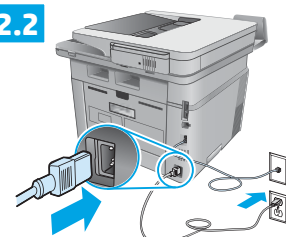


2

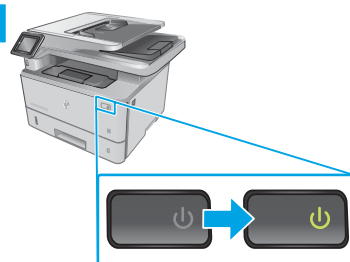
2.1



2.2



2.3



FR

- Modèles fdn et fdw uniquement :** branchez le cordon téléphonique au télécopieur. Un adaptateur spécifique à votre pays/région pour le cordon de téléphone RJ11 peut être requis pour la connexion à la prise téléphonique.  
**FACULTATIF :** Pour brancher un téléphone supplémentaire, connectez un autre cordon de téléphone au port de téléphone inférieur.
- Connectez le cordon d'alimentation entre l'imprimante et une prise secteur.** Assurez-vous que la source d'alimentation est adaptée à la tension nominale de l'imprimante. Cette tension nominale est indiquée sur l'étiquette de l'imprimante. L'imprimante utilise 110-127 volts c.a. ou 220-240 volts c.a. et 50/60 Hz.  
**ATTENTION :** Afin d'éviter d'endommager l'imprimante, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le produit.
- Mettez l'imprimante sous tension.

DE

- Nur fdn- und fdw-Modelle:** Schließen Sie das Telefonkabel für das Fax an. Für den Anschluss an die Telefonbuchse ist möglicherweise je nach Land/Region ein spezieller Adapter für die RJ11-Telefonschnur erforderlich.  
**OPTIONAL:** Um eine Nebenstelle zu verbinden, schließen Sie ein weiteres Telefonkabel am unteren Telefonanschluss an.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und einer Steckdose.** Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle für die Betriebsspannung des Druckers geeignet ist. Die Betriebsspannung ist auf dem Etikett des Druckers angegeben. Der Drucker verwendet entweder 110 bis 127 Volt Wechselspannung oder 220 bis 240 Volt Wechselspannung und 50/60 Hz.  
**VORSICHT:** Um Schaden am Drucker zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich das Netzkabel verwenden, das im Lieferumfang des Druckers enthalten ist.
- Schalten Sie den Drucker ein.

IT

- Duplexer (solo modelli fdn e fdw)** Collegare il cavo telefonico per il fax. È necessario utilizzare un adattatore specifico per il Paese/regione per collegare il cavo del telefono RJ11 alla presa telefonica.  
**FACOLTATIVO:** Per collegare un telefono interno, utilizzare un altro cavo telefonico e collegarlo alla porta della linea telefonica situata in basso.
- Collegare il cavo di alimentazione tra la stampante e una presa di corrente con messa a terra.** Accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata alla tensione della stampante. La tensione è specificata sull'etichetta della stampante. La stampante utilizza 110-127 Vca oppure 220-240 Vca e 50/60 Hz.  
**ATTENZIONE:** Per evitare di danneggiare la stampante, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.
- Accendere la stampante.

ES

- Solo modelos fdn y fdw:** Conecte el cable telefónico para fax. Puede que se requiera un adaptador específico de país/región para conectar el cable del teléfono RJ11 a la toma de teléfono.  
**OPCIONAL:** Para conectar un teléfono con extensión, conecte otro cable telefónico al puerto telefónico inferior.
- Conecte el cable de alimentación entre la impresora y una toma eléctrica.** Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje de la impresora. La información sobre el voltaje se encuentra en la etiqueta de la impresora. La impresora utiliza 110-127 V CA o 220-240 V CA y 50/60 Hz.  
**PRECAUCIÓN:** Para evitar daños a la impresora, utilice solo el cable de alimentación que se proporciona con ella.
- Encienda la impresora.  
**ADVERTENCIA:** Para evitar daños en el producto, en áreas en las que se utilice 110 V y 220 V, verifique el voltaje del enchufe.

BG

- само за модели fdn и fdw** Свържете телефонния кабел за факса. Възможно е за свързване към телефонната розетка да е необходим специфичен за страната/региона адаптер за телефонния кабел RJ11.  
**ПО ИЗБОР:** За да свържете вътрешен телефон, свържете друг телефонен кабел с долния телефонен порт.
- Свържете принтера с електрически контакт посредством захранващия кабел.** Уверете се, че източникът на захранване е подходящ за номиналното напрежение на принтера. Номиналното напрежение е на табелката на принтера. Принтерът използва 110-127 V~ или 220-240 V~ и 50/60 Hz.  
**ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на принтера, използвайте само захранващия кабел, доставен с продукта.
- Включете захранването на принтера.

CA

- només models fdn i fdw:** Connecteu el cable de telèfon per al fax. Pot ser que sigui necessari un adaptador específic del país/la regió per connectar el cable de telèfon RJ11 a l'endoll del telèfon.  
**OPCIONAL:** Per connectar un telèfon d'extensió, connecteu un altre cable de telèfon al port telefònic inferior.
- Endol·leu el cable d'alimentació a la impressora i a un endoll.** Assegureu-vos que la font d'energia sigui adequada per a la tensió nominal del producte, la qual trobareu indicada a l'etiqueta de la impressora. La impressora fa servir 110-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz.  
**PRECAUCIÓ:** per evitar fer malbé la impressora, utilitzeu només el cable d'alimentació que s'hi inclou.
- Engageu la impressora.

HR

- samo za modele fdn i fdw:** Priključite telefonski kabel za faks. Za priključivanje u telefonsku utičnicu može biti potreban adapter za telefonski kabel RJ11 specifičan za državu/regiju.  
**NIJE OBAVEZNO:** Kako biste priključili dodatni telefon, u ulaz za telefon na donjoj strani priključite dodatni telefonski kabel.
- Povežite pisač i električnu utičnicu kabelom za napajanje.** Provjerite odgovarajući izvor napajanja propisanom naponu za uređaj. Specifikacija za napon nalazi se na naljepnici pisača. Pisač se koristi strujom napona pri 50/60 Hz.  
**OPREZ:** Kako ne biste oštetili pisač, upotrebljavajte samo kabel za napajanje koji je isporučen uz pisač.
- Uključite pisač.

CS

- Pouze pro modely fdn a fdw:** Připojte telefonní kabel pro fax. Připojení telefonního kabelu RJ11 do telefonní zdiřky může vyžadovat speciální adaptér pro určitou zemi/oblast.  
**VOLITELNĚ:** Chcete-li připojit další telefon, zapojte do telefonního portu na spodní straně další telefonní kabel.
- Zapojte napájecí kabel mezi tiskárnu a elektrickou zásuvku.** Zkontrolujte, zda parametry zdroje napětí odpovídají jmenovitému napětí tiskárny. Jmenovité napětí naleznete na štítku tiskárny. Tato tiskárna využívá střídavé napětí o hodnotě 110–127 V nebo 220–240 V při frekvenci 50/60 Hz.  
**UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou, jinak může dojít k poškození tiskárny.
- Zapněte napájení tiskárny.

DA

- Kun fdn- og fdw-modeller:** Tilslut telefonledningen til fax. Det kan være nødvendigt med en lande-/områdespecifik adapter til RJ11-telefonledningen for at kunne slutte den til telefonstikket.  
**VALGFRIT:** Hvis du vil tilslutte en lokaltelefon, skal du slutte en anden telefonledning til telefonporten i bunden.
- Tilslut netledningen mellem printerens og en stikkontakt.** Kontrollér, at strømforsyningen svarer til printerens spændingsangivelse. Spændingsangivelsen findes på printeretiketten. Printerens bruger enten 110-127 V eller 220-240 V og 50/60 Hz.  
**ADVARSEL:** Hvis du vil forhindre beskadigelse af printerens, skal du kun bruge den netledning, der fulgte med printerens.
- Tænd for printerens.

NL

- alleen M605 en M606** Sluit het telefoonsnoer van de fax aan. Een land/regio-specifieke adapter voor het RJ11-telefoonsnoer is mogelijk vereist om het snoer met de telefoonaansluiting te verbinden.  
**OPTIONEEL:** Als u een telefoontoestel wilt aansluiten, sluit u nog een telefoonsnoer aan op de onderste telefoonaansluiting.
- Sluit het netsnoer aan op de printer en steek de stekker in een geaard stopcontact.** Controleer of de voedingsbron geschikt is voor het voltage van de printer. U vindt het voltage op het printeretiket. De printer werkt op 110-127 V of 220-240 V wisselstroom en 50/60 Hz.  
**LET OP:** Gebruik alleen het bij de printer geleverde netsnoer om schade aan de printer te voorkomen.
- Zet de printer aan.

ET

- Ainult mudelid fdn ja fdw.** Ühendage telefonikaabel faksi jaoks. Konkreetse riigis/piirkonnas kasutatav adapter võib olla vajalik RJ11 telefonijuhtme ühendamiseks telefoniliini pistikupesaga.  
**VALIKULINE.** Lisatelefoni ühendamiseks ühendage teine telefonikaabel alumisse telefoni porti.
- Ühendage toitejuhe printeri ja vahelduvvoolustiku vahele.** Veenduge, et vooluallikas oleks seadme pingeklassile sobiv. Pingeklass on kirjast printeri märgisel. Printer töötab vahelduvvooluga pingel 110–127 V või 220–240 V ja sagedusel 50/60 Hz.  
**ETTEVAATUST!** Printeri kahjustuste vältimiseks kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet.
- Lülitage printer sisse.

FI

- Vain fdn- ja fdw-mallit:** Liitä puhelinjohto faksia varten. Liittäminen puhelinliitäntään voi edellyttää maa-/aluekohtaista RJ11-puhelinjohton sovintia.  
**VALINNAINEN:** Jos haluat kytkeä sivupuhelimen, liitä toinen puhelinjohto alaosassa olevaan puhelinporttiin.
- Liitä virtajohto tulostimeen ja pistorasiaan.** Tarkista, että virtalähteen jännite vastaa laitteelle sopivaa jännitettä. Sopiva jännite on merkitty tulostimen tarraan tai tyyppikilpeen. Tulostimen käyttämä jännite on joko 110–127 V tai 220–240 V ja 50/60 Hz.  
**HUOMIO:** Älä käytä muuta kuin tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin tulostin voi vahingoittua.
- Käynnistä tulostin.

EL

- Μόνο στα μοντέλα fdn και fdw** Συνδέστε το καλώδιο τηλεφώνου για το φάξ. Για τη σύνδεση στην πρίζα τηλεφώνου, ενδέχεται να απαιτείται ειδικός προσαρμογέας για το καλώδιο τηλεφώνου RJ11, ανάλογα με τη χώρα/περιοχή.  
**ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ:** Για να συνδέσετε ένα εσωτερικό τηλέφωνο, συνδέστε ένα άλλο καλώδιο τηλεφώνου στην κάτω θύρα τηλεφώνου.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον εκτυπωτή και σε μια πρίζα.** Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι επαρκής για την ονομαστική τιμή τάσης του εκτυπωτή. Η ονομαστική τιμή τάσης αναγράφεται στην ετικέτα του εκτυπωτή. Ο εκτυπωτής χρησιμοποιεί τάση 110-127 Vac ή 220-240 Vac και 50/60 Hz.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης στον εκτυπωτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή.
- Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.

HU

- Csak az fdn és az fdw típusnál** Csatlakoztassa a fax telefonkábelét. Az RJ11 telefonvezeték telefonálizathoz történő csatlakoztatásához szükség lehet az adott országban/térségben használatos adapterre.  
**NEM KÖTELEZŐ:** Mellék csatlakoztatásához csatlakoztasson egy másik telefonkábel a alsó telefonporthoz.
- Csatlakoztassa a tápkábel a nyomtatóhoz és egy elektromos aljzathoz.** Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e a nyomtató feszültségbesorolásának. A feszültségbesorolás a nyomtató termékcímkéjén található. A nyomtató működéséhez 110–127 V~ vagy 220–240 V~ feszültség és 50/60 Hz-es hálózati frekvencia szükséges.  
**VIGYÁZAT:** A nyomtató károsodásának elkerülése érdekében csak a nyomtatóhoz mellékelt tápkábel használja a nyomtatóval. Kapcsolja be a nyomtatót.
- 

KK

- тек fdn және fdw үлгілері:** Телефон сымын факсқа жалғаңыз. Телефон ұясына жалғау үшін, белгілі бір елге/аймаққа арналған RJ11 телефон сымының адаптері қажет болуы мүмкін.  
**ҚОСЫМША.** Қосымша телефонды жалғау үшін астыңғы телефон портына тағы бір телефон сымын жалғаңыз.
- Принтер мен электр розеткасы арасына қуат сымын қосыңыз.** Қуат көзі принтердің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Номиналды кернеу мөлшері принтердің жапсырмасында көрсетіледі. Принтерде 110-127 В немесе 220-240 В айнымалы ток кернеуі және 50/60 Гц жиілік пайдаланылады.  
**ЕСКЕРТУ.** Принтер зақымданбауы үшін, тек онымен бірге берілген қуат сымын пайдаланыңыз.
- Принтер қуатын қосыңыз.

LV

- Tikai modeļiem fdn un fdw:** Pievienojiet tālruna vadu, lai lietotu faksu funkciju. Iespējams, būs nepieciešams specifisks valstij/reģionam atbilstošs RJ11 tālruna vada adapteris, lai ierīci varētu pieslēgt tālruna līnijās sienas kontaktligzdai.  
**PAPILDIESPĒJA:** lai pievienotu papildu tālruni, pievienojiet otra tālruna vadu pie apakšējā tālruna porta.
- Pievienojiet barošanas kabeli printerim un iezemētāi kontaktligzdai.** Pārlicienieties, ka strāvas avots atbilst printera nominālajam spriegumam. Nominālais spriegums norādīts printera uzlīmē. Printerim nepieciešama 110–127 V vai 220–240 V maiņstrāva ar 50/60 Hz frekvenci.  
**UZMANĪBU!** Lai nesabojātu printeri, izmantojiet tikai printera komplektā iekļauto strāvas vadu.
- Ieslēdziet printeri.

LT

- Tik modeliai „fdn“ ir „fdw“** Prijunkite faksui skirtą telefono laidą. Prie telefono kištuko gali tekti prijungti konkrečiai šaliai / regionui skirtą RJ11 telefono laidą adapterį.  
**PASIRENKAMA:** jei reikia prijungti papildomą telefoną, kito telefono laidą prijunkite prie apatinio telefono prievado.
- Maitinimo kabeliu spausdintuvą prijunkite prie elektros srovės lizdo.** Įsitinkite, kad maitinimo šaltinys atitinka spausdintuvo nominaliąją įtampą. Nominalioji įtampa nurodyta spausdintuvo etiketėje. Spausdintuvą naudojama 110–127 V kintamosios srovės arba 220–240 V kintamosios srovės įtampa (50 / 60 Hz).  
**ĮSPĖJIMAS!** Kad nesugadintumėte spausdintuvo, naudokite tik su spausdintuvu pateiktą maitinimo laidą.
- Ijunkite spausdintuvą.